

DIN EN 1953:2025-04 (D)

Applikationsgeräte für Beschichtungsstoffe - Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 1953:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	7
Einleitung	8
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	11
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen.....	13
4.1 Mechanisch.....	13
4.1.1 Mechanische Festigkeit	13
4.1.2 Herausspritzen unter Druck stehender Fluide.....	14
4.1.3 Herausschleudern von Fluiden oder Gegenständen	15
4.1.4 Schneiden.....	16
4.2 Elektrisch	16
4.3 Temperatur	16
4.4 Lärm.....	16
4.5 Explosion.....	17
4.5.1 Elektrostatische Zündquellen	17
4.5.2 Elektrische Zündquellen	17
4.5.3 Nichtelektrische Zündquellen.....	17
4.6 Gefährliche Materialien und Substanzen.....	17
4.6.1 Kontakt mit Beschichtungsstoffen oder Reinigungsflüssigkeiten.....	17
4.6.2 Einatmen von Aerosolen und Lösemitteldämpfen	18
4.7 Ergonomie.....	18
4.8 Fehlfunktion.....	18
4.8.1 Allgemeines.....	18
4.8.2 Funktion des Abzugs	18
5 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen.....	19
5.1 Mechanisch.....	19
5.1.1 Mechanische Festigkeit	19
5.1.2 Ausstoßen unter Druck stehender Fluide	19
5.1.3 Herausschleudern von Fluiden oder Gegenständen	20
5.1.4 Schneiden.....	20
5.2 Elektrisch	20
5.3 Temperatur	20
5.4 Lärm.....	20
5.5 Explosion.....	21
5.5.1 Elektrostatische Zündquellen	21
5.5.2 Elektrische Zündquellen	21
5.5.3 Nichtelektrische Zündquellen.....	21
5.6 Gefährliche Materialien und Substanzen.....	21
5.6.1 Kontakt mit Beschichtungsstoffen oder Reinigungsflüssigkeiten.....	21
5.6.2 Einatmen von Aerosolen und Lösemitteldämpfen	21
5.7 Ergonomie.....	22
5.8 Fehlfunktion.....	22
5.8.1 Allgemeines.....	22

5.8.2	Blockieren des Abzugs.....	22
6	Benutzerinformation	22
6.1	Allgemeines.....	22
6.2	Betriebsanleitung.....	22
6.2.1	Allgemeines.....	22
6.2.2	Informationen zur Installation	23
6.2.3	Informationen zum Betrieb	24
6.2.4	Informationen zu Wartung und Instandhaltung.....	25
6.3	Kennzeichnung	25
6.3.1	Allgemeines.....	25
6.3.2	Ergänzende Kennzeichnung für ATEX-Geräte	25
6.3.3	Kennzeichnung von sehr kleinen Geräten	26
6.4	Verkaufsunterlagen.....	27
	Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen.....	28
	Anhang B (informativ) Wesentliche technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe	32
	Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....	33
	Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2014/34/EU	35
	Literaturhinweise	37
	Bilder	
	Bild 1 — Messanordnung für die Lärmmessung an der Bedienposition	21
	Tabellen	
	Tabelle 1 — Hydraulische Prüfdrücke für Applikationsgeräte	14
	Tabelle 2 — Hydraulische Prüfdrücke für Applikationsgeräte mit rotierender Glocke/Scheibe	14
	Tabelle 3 — Schutzmaßnahmen für handgehaltene Applikationsgeräte.....	14
	Tabelle 4 — Beispiel für eine Schallemissionsdeklaration für Applikationsgeräte	22
	Tabelle A.1 — Liste der signifikanten Gefährdungen	28
	Tabelle B.1 — Wesentliche technische Änderungen zwischen diesem Dokument und EN 1953:2013.....	32
	Tabelle ZA.1 — Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG	33
	Tabelle ZB.1 — Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang II der Richtlinie 2014/34/EU [L 96/309]	35